

## *Ignazio Erauskin Arruabarrena*

*Ordizia,  
Gipuzkoa  
(1921-2010)*

Aurkibidea

**Biografia**



San Pedro kalean jaio zen 10 senideko familian. Gurasoak zaldibitarrak zituen. Hamahiru urte arte fraideetan ikasi zuen, eta gerora, okin, xaboi-fabrikako langile eta CAFen aritu zen. Lazkaoko emaztearekin ezkondu eta 3 seme-alaba izan zituzten.

**Zintak**

**ORD-005**

• **Proiektua:** Ordiziako euskara

- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxabe, Karmele - Garmendia, Larraitz
- **Data:** 2004-02-13
- **Iraupena:** 55 min
- **Euskarria:** Mini Disc
- **Kodifikatzailea:** Otegi, Aitziber
- **Emalea:** Ordiziako Udala

## Pasarteak

### 1. Ordiziako San Pedro kalean jaioa

- **Erref:** ORD-005/001
- **Iraupena:** 0:01:28. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:01:28
- **Multimedia:** audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

#### Laburpena:

Ordiziako San Pedro kalean jaio zen 1921ean. Kalearen inguruko aipamena egiten du. Aita eta ama Zaldibiakoak zituen. Emaztea Lazkaokoa du eta 3 seme-alaba ditu.

### 2. Lanbide ezberdinak probatua

- **Erref:** ORD-005/002
- **Iraupena:** 0:00:19. **Hasi:** 00:01:28. **Bukatu:** 00:01:47
- **Multimedia:** audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Langileen arteko harremana eta langile-mugimenduak

#### Laburpena:

15 urterekin okin lanetan ibili zen, soldadutzan jabonero eta handik bueltan CAF lantegian aritu zen.

### 3. Eskolan eta lagunekin gaztelaniaz

- **Erref:** ORD-005/003
- **Iraupena:** 0:00:57. **Hasi:** 00:01:47. **Bukatu:** 00:02:44
- **Multimedia:** audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Euskara » Euskararen egoera

#### Laburpena:

Eskolan Ordiziako fraideetan ibili zen 13 urtera arte. Gaztelaniaz ikasten zuten eta lagunartean ere halaxe hitz egiten zuten. Etxean bakarrik hitz egiten zuten euskaraz.

### 4. Asteazkenetako azoka egun osokoa

- **Erref:** ORD-005/005

- **Iraupena:** 0:02:27. **Hasi:** 00:03:23. **Bukatu:** 00:05:50
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera

**Laburpena:**

<p>Ordiziako azokan ganadu asko izaten zen eta kaleek ere ganadu izena zuten. Postuen kokapena azaltzen du. Saltzaileak inguruko herrietako baserrietakoak izaten ziren eta erosleak kanpotarrak. Azoka egun osoan izaten zen eta baserritarrek bertan geratzen ziren bazkaltzen.</p>

## 5. Trena jarri aurretik "mixtoa" garraibide

- **Erref:** ORD-005/006
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:05:50. **Bukatu:** 00:06:38
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Beste garraio batzuk
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Trenak

**Laburpena:**

<p>Ignaziok 10 urte zituela hasi zen trena martxan; aurretik "mixtoa" deiturikoa izaten zen, kotxeak eta bagoiak. Erosleak Donostiatik joaten ziren eta saltzaile asko Nafarroatik.</p>

## 6. Azokara saltzaile euskaldunak

- **Erref:** ORD-005/007
- **Iraupena:** 0:00:25. **Hasi:** 00:06:38. **Bukatu:** 00:07:03
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskararen egoera

**Laburpena:**

Nafarroatik Ordiziako azokara saltzera joaten zirenek euskaraz hitz egiten zuten.

## 7. Azokara autobusez eta trenez

- **Erref:** ORD-005/008
- **Iraupena:** 0:00:28. **Hasi:** 00:07:03. **Bukatu:** 00:07:31
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Garraioak » Autobusak
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Trenak

**Laburpena:**

Azokara Azpeititik, Ataunetik eta Zaldibiatik autobusak joaten ziren; Altsasu aldekoak trenez etortzen ziren.

## 8. Euskaldunen artean ere erdaraz egiteko ohitura

- **Erref:** ORD-005/010
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:08:15. **Bukatu:** 00:09:41
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera
- Ekonomia eta industria » Langileen arteko harremana eta langile-mugimenduak

### Laburpena:

Gerra aurretik eta ondoren ferrokarrilarengatik eta etxe berrien eraginagatik erdaldun ugari joan zen Beasainera eta Ordiziara. Lagunekin eta anai-arrebekin gaztelaniaz hitz egiteko ohitura, euskaldunak baziren ere.

## 9. Bi arrebei gertatutako ezbeharra

- **Erref:** ORD-005/011
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:09:41. **Bukatu:** 00:10:40
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

### Laburpena:

10 senide ziren. Alemanian gertatutako bonba leherketa baten ondorioengatik bi arreba hil zitzaizkion.

## 10. Ordiziako baserri eta errotak

- **Erref:** ORD-005/013
- **Iraupena:** 0:02:35. **Hasi:** 00:11:27. **Bukatu:** 00:14:02
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Anekdotak, kontakizunak
- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Ordiziako baserriak izendatzen ditu. 3 errota zeuden Ordizian eta haien jabeak izendatzen ditu. Anekdotak bat aipatzen du.

## 11. Aita arotza; ama baserriko lanetan

- **Erref:** ORD-005/015
- **Iraupena:** 0:01:30. **Hasi:** 00:14:45. **Bukatu:** 00:16:15

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa
- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa

**Laburpena:**

Eguneroko otorduetan, babarruna eta patata jaten zuten gehienbat. Aita arotza zuen, gurdi ugari egindakoa. Ama etxeakoandrea zen eta baserriko lanetan aritzen zen.

**12. Okin lanak; ogi klaseak**

- **Erref:** ORD-005/016
- **Iraupena:** 0:01:45. **Hasi:** 00:16:15. **Bukatu:** 00:18:00

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko lanak » Garia
- Lanbideak » Negozioak, dendak
- Lanbideak » Batetik bestera zebiltzanak
- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

<p>15 urtetik 18ra Zabale okindegian okin lanetan aritu zen. Beasain, Arama eta Legorretara joaten zen zaldia eta karroa hartuta ogia banatzera. Ogi mota ezberdinak aipatzen ditu. Gerra ondoreneko ogi beltza.</p>

**13. Txerriak gizendu eta saldu egiten zituzten**

- **Erref:** ORD-005/017
- **Iraupena:** 0:00:47. **Hasi:** 00:18:00. **Bukatu:** 00:18:47

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

**Laburpena:**

Etxean amak mondejuak egiten zituen. Oiloak, untxiak eta txerriak zituzten eta azken hauek saldu egiten zituzten.

**14. Arropa eskuz garbitzen zuten**

- **Erref:** ORD-005/018
- **Iraupena:** 0:00:42. **Hasi:** 00:18:47. **Bukatu:** 00:19:29

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea

**Laburpena:**

Arropak eskuz garbitzen zituzten. Garbitokia San Bartolome kalean zegoen.

**15. Gerra garaian aita kartzelan**

- **Erref:** ORD-005/020
- **Iraupena:** 0:01:38. **Hasi:** 00:20:04. **Bukatu:** 00:21:42
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

**Laburpena:**

<p>Gerra garaian aita Donostiako kartzelan egon zen 7 hilabetez eta etxera itzultzeko inork utzitako diruz ordaindu behar izan zuten isuna. Gerra garaiko pasadizo bat kontatzen du.</p>

**16. Ordiziako dantza taldean ibilia**

- **Erref:** ORD-005/022
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:23:46. **Bukatu:** 00:25:12

**Gaia(k):**

- Aisia » Kultura » Dantza

**Laburpena:**

10 urterekin Santa Anan ibili zen dantzan ikasten. Ezpata-dantza eta zahagi-dantza egiten zituzten. Euskal festetan dantza egin zutenekoa kontatzen du.

**17. Dantza taldea eta boxeolariak**

- **Erref:** ORD-005/024
- **Iraupena:** 0:01:18. **Hasi:** 00:25:44. **Bukatu:** 00:27:02

**Gaia(k):**

- Aisia » Kultura » Dantza
- Aisia » Kirola » Boxeoa

**Laburpena:**

<p>Pujanak sortutako gerra ondorengo 'Txapel gorri' dantzari-taldea eta boxeo-tokia aipatzen ditu. Boxeolari izenak.</p>

**18. Umetako jolasak**

- **Erref:** ORD-005/025
- **Iraupena:** 0:01:11. **Hasi:** 00:27:02. **Bukatu:** 00:28:13

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak

**Laburpena:**

Umetan kaniketan eta pilotan jolasten zuten, besteak beste. Etxe ondoan zuten pilotalekua. Erregenetako oparien anekdota bat aipatzen du.

**19. Txindoki, Ñañarri, Lagunarri**

- **Erref:** ORD-005/026
- **Iraupena:** 0:02:19. **Hasi:** 00:28:13. **Bukatu:** 00:30:32

**Gaia(k):**

- Euskara » Bilketa linguistikoa » Toponimia
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Ipuinak, mitoak eta istorioak

**Laburpena:**

Ipuin batzuk kontatzen ditu. Txindokiren aipamena; honen izen desberdinak.

## 20. Ordiziako Santanero dantza

- **Erref:** ORD-005/028
- **Iraupena:** 0:01:29. **Hasi:** 00:31:07. **Bukatu:** 00:32:36

### Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Dantza

### Laburpena:

Santanero dantzaren aipamena eta bere jatorria.

## 21. Santa Ana jaiak

- **Erref:** ORD-005/029
- **Iraupena:** 0:01:12. **Hasi:** 00:32:36. **Bukatu:** 00:33:48

### Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak
- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Gerratik itzulera
- Aisia » Kultura » Musika

### Laburpena:

Santa Ana jaietako ospakizun ezberdinak aipatzen ditu; Beasaingo eta Burgosko musika bandak joaten ziren Ordiziara. Plazan eta Txanketarenean soinujolea egoten zen. Emakumeak ez ziren tabernara sartzen.

## 22. Ordiziako sagardotegiak

- **Erref:** ORD-005/030
- **Iraupena:** 0:01:22. **Hasi:** 00:33:48. **Bukatu:** 00:35:10

### Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

### Laburpena:

Ordiziako sagardotegiak izendatzen ditu.

## 23. Aitak bazekien irakurtzen, amak ez

- **Erref:** ORD-005/031
- **Iraupena:** 0:01:38. **Hasi:** 00:35:10. **Bukatu:** 00:36:48

### Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Irakurtzea
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

### Laburpena:

<p><em>La Voz de Espa&ntilde;a</em> eta <em>El Diario Vasco</em> egunkariak sortu zirenekoa. Aitak bazekien irakurtzen, baina amak ez. Amaren jaiotetxearen inguruko azalpenak.</p>

## 24. Barrenako jauregia

- **Erref:** ORD-005/033
- **Iraupena:** 0:00:49. **Hasi:** 00:37:26. **Bukatu:** 00:38:15

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Pertsonaia ezagunak

**Laburpena:**

Barrenako jauregira gerturatzen ziren markes eta bestelakoen aipamena egiten du.

**25. Erromeria eta irteerak**

- **Erref:** ORD-005/034
- **Iraupena:** 0:03:05. **Hasi:** 00:38:15. **Bukatu:** 00:41:20

**Gaia(k):****Laburpena:**

Ordizian San Bartolomen eta Oiangun egiten zen erromeria. Larraitzera joaten ziren oinez erromeriara eta inguruko herrietako jaietara. San Migelerako irteera eta anekdota bat aipatzen ditu.

**26. Lazkaon ezkondu zen 1952an**

- **Erref:** ORD-005/035
- **Iraupena:** 0:01:20. **Hasi:** 00:41:20. **Bukatu:** 00:42:40

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

**Laburpena:**

1952ko Milagrosa egunean ezkondu zen Lazkaon. Ezkonbidaiara Bilbora joan ziren trenez.

**27. Ordiziako eta inguruko euskara**

- **Erref:** ORD-005/037
- **Iraupena:** 0:01:12. **Hasi:** 00:43:32. **Bukatu:** 00:44:44

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskalkia, herri hizkerak, euskara batua

**Laburpena:**

Ordizia eta inguruko herrietako euskararen arteko ezberdintasunak.

**28. Hika hitz egitea errespetu falta**

- **Erref:** ORD-005/038
- **Iraupena:** 0:01:11. **Hasi:** 00:44:44. **Bukatu:** 00:45:55

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Berorika
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Gurasoek zuka hitz egiten zieten, hika egitea errespetu falta zelako. Apaizei berorika egiten zieten.</p>



## 29. Ordizia eta Villafranca izenen jatorria

- **Erref:** ORD-005/044
- **Iraupena:** 0:02:33. **Hasi:** 00:51:07. **Bukatu:** 00:53:40

### **Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Kaleak, plazak

### **Laburpena:**

Ordizian zeuden portalak aipatzen ditu. Ordizia eta Villafranca izenen jatorria.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2026-09-09*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com